

# 阿美族民俗中心

## 部落百韻舞樂風 Amis Folk Center

The Glorious Music and Dance of the Tribes

體驗活動・**ㄗ互樂團展演**  
Experience & Kakeng Musical Group Exhibitions

展演、套裝活動、體驗項目  
Exhibitions, package activities, experience items

### 海浪般的歌

Song of the Sea Wave - Amis Kakeng

佔地約2公頃，以傳統建築形式的祭屋、家屋及器物展示，呈現部落風貌的阿美族民俗中心，除了感受傳統技藝與生活智慧，還可聆賞澎湃的阿美族歌謠。

「ㄗ互」成立於1999年，以阿美族婚禮中女子招贅時報喜訊的竹鐘（Kakeng）為名。團長少多宜・節代，走訪部落並查考文獻，回復製作鼻笛、竹筒琴等傳統竹木樂器，重現耆老口述中的記憶和傳統文化。

Covering an area of about 2 hectares, the Amis Folk Center demonstrated traditional architecture style and living skills by its tribal-style sacrifice house, private home and utensils. Established in 1999, the Amis Kakeng Musical Group was named after the Kakeng (bamboo music instrument) used in the Amis matriarchal wedding. The leader, Sawtoy Saytay, visited various tribes and studied ancient transcripts to recover the lost musical notes and the skills of making nose flute and bamboo tube musical instruments told by the tribe elders.

**展演活動**  
Exhibitions and Shows

**ㄗ互樂團表演場次**  
Amis Kakeng Musical Group Performance Schedule

週一、二、四、五、六 / Mon, Tue, Thu, Fri, Sat  
11:00 / 14:00兩場，10人以上開演，收費方式：自由樂捐  
11:00 am and 2:00 pm (2 shows), performed when there are more than 10 audiences, Fee: Donate Freely

週日下午 / Sunday Afternoon Show  
14:00 / 15:30兩場，收費方式：自由樂捐  
2:00 pm and 3:30 pm (2 shows), Fee: Donate Freely

**加場演出 / Extra Show Schedules**  
採預約制，三天前預約，費用：2000元  
Performed by reservation, NT\$2000 to reserve (must be reserved 3 days in advance)

**套裝活動**  
Package Activities

竹禮炮與傳統射箭體驗、ㄗ互樂團表演、竹香咖啡及飲品(竹杯可攜回)  
Including: Bamboo Cannon, Archery Activities, Amis Kakeng Musical Group Show, Bamboo Fusion Coffee and Drinks (Bamboo cups are free to take home)  
每人300元 / NT\$300 per person

阿美族文化導覽、竹禮炮與傳統射箭體驗、ㄗ互樂團表演、傳統樂器體驗、風味套餐  
Including: Amis Culture Tour, Bamboo Cannon & Archery Activities, Amis Kakeng Musical Group Show, Traditional Music Instruments Experience, Flavor Meal.  
每人650元 / NT\$650 per person

**體驗項目**  
Experience Options

**戶外體驗 Outdoor Experience Activities**  
竹禮炮 Bamboo Cannon 每人50元 / NT\$50 per person  
射箭體驗 Archery Activities 每人80元 / NT\$80 per person

**手作 DIY**  
排笛 Pan Flute (50分鐘)  
每人200元 / NT\$200 per person (50 min)  
串珠 Bead Weaving (50分鐘)  
每人80元 / NT\$80 per person (50 min)  
原民風飾品 Aboriginal Ornaments Making (30分鐘)  
每人80元 / NT\$80 per person (30 min)  
搗麻糬 Sticky Rice Cakes Making (30分鐘)  
每人100元 / NT\$100 per person (30 min)  
月桃編織 Beautiful Galangal Leaves Weaving (40分鐘)  
每人150元 / NT\$150 per person (40 min)

**傳統服拍照 Aboriginal Costume Photo Shoot**  
每人150元 / NT\$150 per person

交通部觀光局東部海岸國家風景區管理處  
East Coast National Scenic Area Administration  
<http://www.eastcoast-nsa.gov.tw> [圖圖]  
園區地址 / ADD: 96144臺東縣成功鎮信義里新村路25號  
25 Shintsuen Road, Chenggong Township, Taitung County, Taiwan, 96144, R.O.C

預約參觀體驗  
By Reservation

預約電話 / TEL: 089-841751  
E-mail: amis\_kakeng@yahoo.com.tw

99mm

99mm

99mm

正面 210mm x 297mm  
(四邊已出血各2mm)

# 比西里岸

## Pisirian Tribe

部落人文・藝術・美食之旅  
Tribal Humanities, Art, Culinary Journey

循著羊的足跡，請跟著羊走。  
跟著鼓走吧！讓心跳隨著音符跳動吧！  
走在山與海之間，有著藝術與夢的國度。  
歡迎來到比西里岸。

Track the sheep's footprints and follow the sheep.  
Or follow the drums, let your heart beats with the notes. Walk between mountains and sea, comes a kingdom of arts and dreams.  
Welcome to Pisirian.

### 部落巡禮

Tribal Tour

漁村街景介紹 / 幾米藝術散步  
阿美族點心製作 / 糯米酒品嚐  
Feel the scenery of the fishing village, Jimmy Liao's art painting, glutinous rice wine, experience making Amis snacks.

**提醒您！開車不喝酒，安全有保障。**  
Do not drive after drinking. Road safety is guaranteed.

**PawPaw鼓表演**  
PawPaw Drum Show  
在地特色樂器精彩演出  
歌舞體驗 / 鼓樂體驗  
Appreciate local musical instrument performances, experience local singing, dancing and drum instruments.

**比西里岸風味餐**  
Pisirian Flavor Meals  
阿美族創意無菜單料理，品嚐當季新鮮山珍海味(附湯、甜點水果、飲料)  
Amis creative cuisine, seasonal fresh food (complimentary soup, fruits, drinks).

**海上文化獨木舟**  
Rafting and Marine Culture  
海上航行 / 浮潛欣賞海底風光，阿美族採集路線解說與導覽(含餐、保險)  
Sail on the sea, snorkel and enjoy the underwater scenery, experience the gathering life of the Amis (including lunch and insurance).

**木藝DIY**  
Wooden Art DIY  
組裝木羊 / 上膠固定四肢  
顏料上色 / 製作小羊的家  
Making a wooden sheep, adding limbs, setting beds, and colored with pigments.

**阿美斯輕食套餐**  
Amis Light Meals  
輕食料理 / 手工野菜麵包  
特殊原民風味佐料與醬汁(附飲料)  
Handmade wild vegetable bread, Aboriginal flavor seasonings and sauces (Free drink).

**比西里岸文化劇場**  
Nowallan Culture Theater  
臺東縣成功鎮華豐路74號  
No. 74 Jinhua Rd, Chenggong Township, Taitung County

**風味餐**  
Flavorful Meals

**木藝DIY**  
Wooden Art DIY

**PawPaw鼓表演**  
PawPaw Drum Show

**園區導覽**  
Guided Tour

**三仙台**  
Sanxiantai

預約專線 / TEL: 089-854434、0915-777124  
請於下單後5日內，將訂金(總金額30%)匯入：  
成功鎮農會(代碼622)帳號：000 222 117 277 30  
戶名：比西里岸創有限公司  
取消訂單退還標準，則依交通部觀光局相關規定。  
Within 5 days after placing the order, the deposit should be remitted (30% of total amount). Cancel refund will follow the regulations of the Tourism Bureau.

99mm

99mm

99mm

背面 210mm x 297mm  
(四邊已出血各2mm)